

Rejsekontoret

Südergraben 36 | 24937 Flensburg  
Postboks 389 | 6330 Padborg  
Tlf. +49 (0) 461 5047 400/401

info@feriebarn.dk

## **BLIV FERIEBARN I SYDSLESVIG**

### **Sommerferierejserne 2020 - Nye feriebørn**

Kære familie i Danmark

Tak fordi I tilmelder jeres barn til ophold hos ferieværter i Sydslesvig: en 100-år gammel tradition. Mødet med en familie fra Sydslesvig kan blive jeres barns første dannelsesrejse. Jeres barn og I får mulighed for at knytte tæt kontakt til en familie, som er en del af det danske mindretal, og lever som danskere uden for Danmark. Der tales både tysk og dansk og jeres barn kommer til at møde en ny verden og en velkendt, men alligevel anderledes kultur.

Opholdet formidles via Rejsekontoret i Flensburg, men det er familierne, der indbyrdes aftaler alt det praktiske (herunder evt. transporten), samt besøger værtsfamilien inden opholdet.

**Hvem kan tilmelde sig som feriebarn:** Børn fra Danmark i alderen 7-15 år

**Hvornår finder ophold hos ferieværter sted?** I perioden 28.6.-5.7. eller 5.7.-12.07. eller 12.-19.07.2020

**Transport:** Transport aftales og organiseres indbyrdes mellem den danske og sydslesvigske familie. Vælger man perioden 5.-12.7. tilbydes der fælles transport.

**Formidling:** Via Rejsekontoret i Flensburg (Dansk Skoleforening for Sydslesvig)

**Praktisk... hvordan gør vi?** Når feriebarnet er blevet matchet med en ferievært, er det familierne, der tager kontakt til hinanden, skriver e-mail, ringer sammen og aftaler evt. møde inden selve sommerferie-besøget. Der forventes, at familierne lærer hinanden at kende inden udvekslingen og ikke blot sender deres børn afsted til »fremmede« familier.

**Officielle godkendelser af værtsfamilier:** Rejsekontoret indhenter officielle godkendelser på alle værtsfamilier i "erweitertes Führungszeugnis") samt en vurdering fra skolen i Sydslesvig.

**Godkendelse af feriehem:** Rejsekontoret besøger ikke feriehemmene. Det forventes, at feriebarnets familie selv besøger hjemmet inden, og på denne måde godkender dette. (For familier, der ikke har mulighed for dette, vil Rejsekontoret hjælpe)

**Forsikring:** Feriebørn er dækket af familiens ansvarsforsikring. Barnet skal medbringe gyldigt pas, et gyldigt sygesikringskort, der også er gyldigt i udlandet, og vaccinationskort.

**Eventuel hjemsendelse:** I tilfælde af hjemrejse før tid skal forældrene selv hente deres barn – også med kort varsel.

Vi ønsker god fornøjelse!

Rejsekontoret



## TILMELDING

Barnets navn: \_\_\_\_\_ Født: \_\_\_\_\_

**Vi tilmelder vores barn til ophold hos ferieværter ( Sæt gerne flere krydser)**

		Rejse med fælles bus	Vi kører selv vores barn	
<input type="checkbox"/>	Udrejse 28.6.2020	<input type="checkbox"/>	Hjemrejse 5.7.2020	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Udrejse 5.7.2020	<input type="checkbox"/>	Hjemrejse 12.7.2020	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Udrejse 12.7.2020	<input type="checkbox"/>	Hjemrejse 19.7.2020	<input checked="" type="checkbox"/>

*NB! Der tilbydes kun fælles bus i perioden 5.-12.7.2020. De andre perioder er med privat transport.*

**Med min underskrift tilmelder vi/jeg hermed vores/mit barn**

\_\_\_\_\_

Dato                                  Underskrift                                  Underskrift

*Den udfyldte tilmelding sendes til Rejsekontoret senest den 10. juni 2020.*

Dansk Skoleforening for Sydslesvig  
Rejsekontoret  
Postboks 389  
6330 Padborg  
Danmark

Info@ferieborn.dk

## OPLYSNINGER OM FAMILIEN

Formularen skal udfyldes med læselig håndskrift

Forælder 1	Forælder 2
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<i>Navn</i>	<i>Navn</i>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<i>(Mobil)telefonnummer</i>	<i>(Mobil)telefonnummer</i>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<i>E-mail</i>	<i>E-mail</i>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<i>Gade/vej</i>	<i>Postnummer / by</i>

### Hjemmeboende søskende? (Hvor mange? Køn? Alder?)

Er der dyr i familien?  Ja  Nej Hvis ja, hvilke:

Ryges der i familien?  Ja  Nej  Kun udenfor

Kan forældre tale og forstå tysk?  Ja  Nej Evt. uddyb:

Har barnet tidligere overnattet hos andre?  Ja  Nej Evt. uddyb:



Nedenstående spørgsmål skal besvares, og svarene skal uddybes i den udstrækning, I vurderer, det er nødvendigt.

Hvorfor ønsker I at tilmelde jeres barn?

Hvad er jeres tanker om / holdninger til  
- brug af elektronisk legetøj/ipad/smartphone etc. i ferien?  
- hvor mange lommepenge vil I give jeres barn med til Sydslesvig?

**Barnets interesser og hobbyer (sæt 1,2,3,4,... i prioriteret rækkefølge):**

- |                                        |                                              |                                                     |
|----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Spejder       | <input type="checkbox"/> Spil & konkurrencer | <input type="checkbox"/> Være sammen med dyr        |
| <input type="checkbox"/> Spille musik  | <input type="checkbox"/> Rollespil           | <input type="checkbox"/> Male og tegne              |
| <input type="checkbox"/> Natur         | <input type="checkbox"/> Sejlads             | <input type="checkbox"/> Håndarbejde                |
| <input type="checkbox"/> Hjemlig hygge | <input type="checkbox"/> Cykling             | <input type="checkbox"/> Gymnastik                  |
| <input type="checkbox"/> Film og tv    | <input type="checkbox"/> Vandreture          | <input type="checkbox"/> Være sammen med andre børn |
| <input type="checkbox"/> Computerspil  | <input type="checkbox"/> Læse                | <input type="checkbox"/> Ridning                    |
| <input type="checkbox"/> Dans          | <input type="checkbox"/> Bage, lave mad      | <input type="checkbox"/> Fiskeri                    |

Andre aktiviteter:

*Skriv om dig selv*



**HELBREDSOPLYSNINGER**

Lider barnet af allergi (f.eks. over for bestemte madtyper, medicin m.m.)?  Ja  Nej

Hvis ja, over for hvad:

Har barnet et handicap eller en sygdom (f.eks. epilepsi eller sukkersyge)?  Ja  Nej

Hvis ja, hvilken:

Har barnet diagnosticeret ADHD eller kræver det anden opmærksomhed?  Ja  Nej

Hvis ja, for hvad?

Lider barnet af astma?  Ja  Nej

Lider barnet af ufrivillig vandladning?  Ja  Nej

Hvis ja, bruger barnet ble om natten?  Ja  Nej

Er barnet vegetar eller får anden diætkost?  Ja  Nej

Lider barnet af køresyge?  Ja  Nej

Er der andre forhold, vi bør være opmærksomme på, og som kan påvirke trivsel under opholdet (f.eks. barnet skal sove med åben dør hhv. med natlampe, barnet har lige oplevet skilsmisse eller dødsfald i familien, barnet tilhører en særlig trosretning)?  Ja  Nej

Hvis ja, hvad?

Bruger barnet medicin (herunder også naturpræparater)?  Ja  Nej

Hvis ja, udfyld venligst nedenstående medicinskema:

<i>Fast medicin (navn)</i>	<i>Dosis morgen</i>	<i>Dosis middag</i>	<i>Dosis aften</i>	<i>Dosis nat</i>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**Bemærk!** Hvis barnet får Ritalin eller lignende medicin, så tjek reglerne for at medbringe receptpligtigt medicin over grænsen (spørg ved egen læge).

**Aktiviteter**

Vi accepterer, at vores barn deltager i alle værtsfamiliens aktiviteter herunder svømning.  Ja  Nej



## SAMTYKKEERKLÆRING I HENHOLD TIL DATABESKYTTELSESLOVEN

Kære forældre/forsørgere/opdragelsesberettigede,

I henhold til databeskyttelsesloven gør vi jer hermed opmærksomme på hvordan Rejsekontoret bearbejder og opbevarer jeres data.

„Feriebarn“ er ophold hos ferieværter i sommerferien. For at kunne organisere dette, har vi brug for nogle personlige oplysninger om de tilmeldte ferie børn / værtsfamilier.

### Vi indsamler følgende oplysninger om ferie børnene og deres familier

- Barnets navn
- Fødselsdag
- Skole
- Forældres / opdragelsesberettigedes navn
- Adresse, telefonnummer, e-mail
- Køn og alder på hjemmeboende søskende
- Husdyr
- Ryges der i hjemmet (ja / nej / kun udenfor)
- Erfaringer med at overnatte andre steder end hjemme
- Sprogfærdigheder
- Fritidsinteresser og „skriv om dig selv“
- Helbredsoplysninger

Disse informationer er nødvendige i forhold til at kunne skabe de bedste match mellem ferie børn/ferieværter. Retsgrundlaget for indsamlingen af disse informationer er databeskyttelsesloven. Hvis Rejsekontoret ikke modtager de nødvendige oplysninger, kan tilmeldingen ikke behandles.

### **Videregivelse af personfølsomme oplysninger**

Når Rejsekontoret har fundet et passende „match“ mellem ferie barn/ferievært, modtager begge parter et „matchbrev“ med hinandens kontaktinformationer (Navn, adresse, telefonnummer, emailadresse). Rejselæreren på skolen i Sydslesvig er også modtager af dette brev.

### **Opbevaring og sletning af data**

Vi gemmer familiens oplysninger (navn, adresse, telefonnummer, emailadresse, skolens navn) på Skoleforeningens egen server så længe, eleven deltager i Feriebarn.dks rejseaktiviteter. Når eleven ikke længere deltager, sletter vi alle oplysninger (bortset fra elevens navn og skole samt navn på værtsfamilien) og makulerer jeres tilmeldingspapirer. Grunden til, at vi fortsat opbevarer lister over elevens navn og skole samt navn på værtsfamilien er, at „kontakten til Danmark“ for Skoleforeningen har en vigtig historisk værdi. For elever, som senere (f.eks. i forbindelse med ansøgning om dansk statsborgerskab) har brug for at kunne dokumentere deres tilhørsforhold til Danmark.

### **Hermed erklærer vi,**

\_\_\_\_\_, (Navne,  
forældre / opdragelsesberettigede)

at vi er gjort bekendt – og er indforståede med – at vores personlige oplysninger i forbindelse med tilmeldingen til Elevudvekslingen opbevares af Rejsekontoret. Denne samtykkeerklæring er frivillig. Hvis jeg ikke giver mit samtykke, slettes mine oplysninger efter 3 år. Jeg er gjort bekendt med, at det dermed gøres umuligt, på et senere tidspunkt at finde ud af, hvor og med hvem eleven engang var på udveksling med. Samtykkeerklæringen sker på frivillig basis og kan tilbagetrækkes til enhver tid

\_\_\_\_\_  
**Sted, dato, underskrift forældre/opdragelsesberettigede**

